

SONY[®]

4-134-523-21(1)

DVD Writer

Mode d'emploi

DVDirect Express
VRD-P1

2008 © Sony Corporation

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, placez cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas d'objets remplis de liquides, comme des vases, sur l'appareil.

N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou une armoire similaire.

ATTENTION



L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux. Comme le rayon laser utilisé dans ce graveur de DVD est dangereux pour les yeux, n'essayez pas de démonter son boîtier. Seul un technicien qualifié peut effectuer l'entretien.

Cet appareil fait partie des produits CLASS 1 LASER. L'étiquette CLASS 1 LASER se trouve sur le dessous, à l'extérieur de l'appareil.

CLASS 1
LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
PRODUKT

Cette étiquette se trouve sur le boîtier de protection du laser, à l'intérieur du coffret.

CAUTION	• CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION	• FÄRSLIGT LASER VISIBLET OCH OAVISIBLA LASERSTRÅLNING NÄR DENNA OÖPPNAD. UNNGÅ DIREKTE UDDÄTTNING AV STRÅLNINGEN.
VARO!	• VAIRUTUNO LASOKAR 3B NÄRÄRÄÄ JA NÄRÄRÄÖÖTÄ LASERSÄTELEÄ. VÄLTÄ SUORAÄÄ AÄTÄTUNETAÄ SÄTELEÄ.
WARNING	• KLASSE 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA ÖÖPPLAD. UNNGÅ ÄT DIREKTE UDDÄTTNING AV STRÅLNINGEN.
ADVARSEL	• SYNLIG OG OSYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING. UNNGÅ DIREKTE UDDETTTELSE FOR STRÅLINGEN.
VORSICHT	• SYNLIG OG OSYNLIG LASERSTRÅLING I KLASSE 3B NÄR DENKSEL ÅPNES. UNNGÅ DIREKTE UDDETTNING FOR STRÅLINGEN.
警告	• 通电状态下存在3B类可见/ 不可见激光辐射 避免直接暴露于发射光束下

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.		



Ce symbole est destiné à avertir l'utilisateur de la présence, dans le boîtier du produit, d'une « tension dangereuse » non isolée dont l'amplitude peut être suffisante pour présenter un risque d'électrocution.



Ce symbole est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et de maintenance (entretien) importantes dans la documentation qui accompagne l'appareil.

Ce symbole graphique se trouve sur le dessous de l'appareil.

Consignes de sécurité importantes

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Tenez compte de tous les avertissements.
- 4) Respectez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- 6) Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- 8) N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, un poêle, une cuisinière ou d'autres appareils (notamment des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- 9) Pour des raisons de sécurité, veillez à utiliser une fiche polarisée ou une fiche avec terre. Une fiche polarisée possède deux lames dont une est plus large que l'autre. Une fiche avec terre possède deux lames et une broche de mise à la masse. La lame large ou la troisième broche sont prévues pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à la prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.
- 10) Protégez le cordon d'alimentation afin d'éviter qu'il soit piétiné ou pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises multiples et du point de sortie de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement des options/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez l'appareil uniquement avec le chariot, le socle, le trépied, le support ou la table spécifiés par le fabricant, ou vendus avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent lors du déplacement de la combinaison chariot/appareil afin d'éviter de vous blesser lors du transport.
- 13) Débranchez l'appareil pendant les orages ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14) Tout entretien ne peut être effectué que par un technicien qualifié. Un entretien est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque manière, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a pénétré dans l'appareil ou si des objets sont tombés à l'intérieur de celui-ci, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a subi une chute.



Déclarations de conformité de la FCC

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux normes relatives au matériel numérique de la classe B, fixées par l'article 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences dans une installation résidentielle.

Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie hautes fréquences qui, en cas d'installation et d'utilisation non conformes aux instructions, peuvent être à l'origine d'interférences dans la réception radio et télévision.

Toutefois, rien ne garantit qu'il n'y aura pas d'interférences dans une installation donnée.

En cas d'interférences dans la réception radio et télévision, il est possible de déterminer si elles sont dues au matériel en éteignant et en rallumant l'appareil, et si c'est le cas, l'utilisateur est invité à corriger le problème de l'une des manières suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception.
- Eloigner l'appareil du récepteur.
- Raccorder l'appareil à une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir une assistance.

N'oubliez pas que toute modification non expressément approuvée dans ce manuel peut annuler votre droit d'utilisation de cet équipement.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant agréé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à la garantie ou aux réparations, adressez-vous aux adresses reprises dans les documents de garantie et de réparation.

La plaque signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil.

Table des matières

Consignes de sécurité.....	2
A lire avant utilisation.....	6
Accessoires fournis.....	6
Remarques sur l'utilisation.....	6
Principales fonctions.....	7
Appareil compatible.....	7
Disques pris en charge.....	7
Eléments et commandes.....	8
Insertion d'un disque.....	9
Enregistrement.....	10
Lecture.....	11
🔧 Dépannage.....	12
Précautions.....	13
Caractéristiques techniques.....	14

Reportez-vous également au mode d'emploi de votre Handycam®

Cet appareil ne peut être utilisé qu'en le raccordant à un Handycam®. Pour de plus amples informations sur le fonctionnement, reportez-vous au mode d'emploi de votre Handycam®.

Dans le présent document, « Handycam® » fait référence à un caméscope Sony.

A lire avant utilisation

Accessoires fournis

Veuillez vous assurer que l'emballage contient les éléments listés ci-dessous. Si l'un de ces éléments manque ou est abîmé, veuillez contacter votre revendeur.

- Mode d'emploi (présent document)

Remarques sur l'utilisation

Normes de fonctionnement et de stockage

- Evitez tout choc ou vibration de l'appareil. Il risquerait de ne pas fonctionner correctement.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones très bruyantes. Il risquerait de ne pas fonctionner correctement.
- Avant de raccorder le câble USB de l'appareil au Handycam®, veillez à insérer la fiche du connecteur dans le bon sens. Si vous forcez pour insérer le connecteur, vous risquez d'endommager la borne et de provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil ou du Handycam®.

Enregistrement

- Les programmes de télévision, les films, les cassettes vidéo et les autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. Leur enregistrement non autorisé peut être contraire à la législation sur les droits d'auteur.

Principales fonctions

Vous pouvez raccorder l'appareil à votre Handycam® pour enregistrer aisément des vidéos sur un disque sans utiliser d'ordinateur (One Touch Disc Burn). Vous pouvez lire le disque créé en raccordant l'appareil au Handycam® (One Touch Play). Il est également possible de lire des vidéos sur un téléviseur en raccordant le Handycam® au téléviseur.



Par ailleurs, l'utilisation de l'appareil à partir du Handycam® permet de bénéficier de certaines fonctions utiles. Ces fonctions varient selon le Handycam®. Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi de votre Handycam®.

Appareil compatible

- Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation avec un Handycam®. Raccordez-le à un Handycam® compatible avec DVDDirect Express. Pour de plus amples informations sur les modèles de Handycam® compatibles, reportez-vous à l'adresse suivante : <http://sony.storagesupport.com/DVDdirectcompatibility>
- Vous ne pouvez pas utiliser cet appareil avec un Handycam® ou un caméscope incompatible d'une marque autre que Sony.
- Vous ne pouvez pas utiliser cet appareil pour la copie ou la lecture d'un disque en le raccordant à un ordinateur, ou l'utiliser comme lecteur de disque externe.

Disques pris en charge

Les disques de 12 cm inscriptibles suivants neufs ou inutilisés sont compatibles avec cet appareil.

Type de disque	Logo	Vitesse d'écriture
DVD+R		Jusqu'à 16x
DVD-R		Jusqu'à 16x

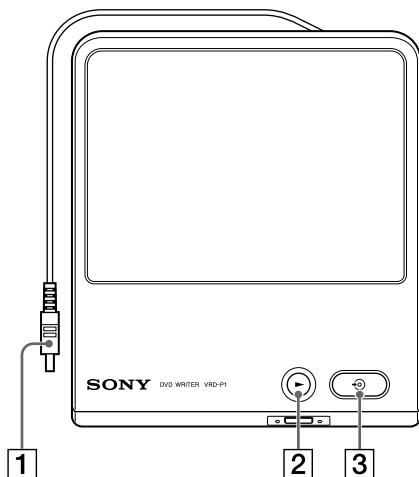
- Les disques double couche et les disques de 8 cm ne sont pas pris en charge.
- Les disques DVD+RW et DVD-RW ne sont pas pris en charge.

Remarques concernant l'usage des disques


- Seuls des disques neufs ou inutilisés peuvent être utilisés dans cet appareil.
- La qualité des disques enregistrables vendus dans le commerce peut varier. Les disques non standard risquent de ne pas s'enregistrer normalement.
- Certains disques enregistrés peuvent être illisibles en raison de la qualité d'enregistrement ou de l'état physique du disque, ou encore des caractéristiques du dispositif de lecture.
- Il est impossible de lire les disques enregistrés à l'aide d'autres appareils vidéo ou les disques commerciaux préenregistrés.


Éléments et commandes

Panneau supérieur



1 Câble USB (page 10, 11)

2 Bouton  (lecture) (page 11)

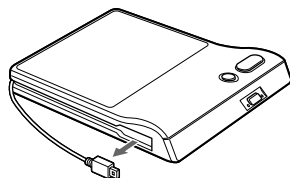
3 Bouton  (DISC BURN) (page 10)

A propos du câble USB

Retrait du câble USB

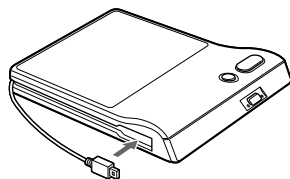
Retirez le connecteur du câble USB de la rainure latérale de l'appareil.

Si cette opération pose problème, appuyez sur la pointe du connecteur afin qu'il dépasse de l'appareil, puis retirez-le.

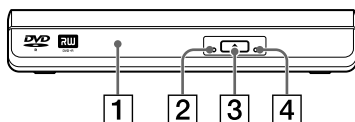


Rangement du câble USB

Rangez le câble USB dans la rainure latérale de l'appareil.



Face avant



- 1 Tiroir à disque
- 2 Témoin ACCESS
- 3 Bouton ▲ (éjection)

- 4 Orifice d'éjection d'urgence
Si vous n'arrivez pas à ouvrir le tiroir à disque avec le bouton ▲ (éjection), insérez une épingle ou un trombone droit dans cet orifice pour ouvrir le tiroir à disque.

A propos de l'alimentation

L'alimentation de l'appareil est fournie par le Handycam® raccordé. Veillez à raccorder le Handycam® à une prise électrique à l'aide d'un adaptateur secteur. Vous n'avez pas besoin de raccorder l'appareil à une prise électrique.

Insertion d'un disque

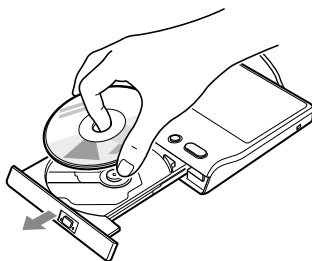
L'appareil ne peut ouvrir son tiroir à disque que s'il est raccordé à un Handycam®.

- 1 Appuyez sur le bouton ▲ (éjection) pour ouvrir le tiroir à disque.

Le tiroir à disque ne s'ouvre qu'à moitié. Ouvrez-le complètement à la main.

- 2 Posez le disque sur le tiroir à disque, face d'enregistrement vers le bas.

Vous devez entendre un déclic.




Ne touchez pas la surface d'enregistrement du disque.

- 3 Appuyez sur le tiroir à disque pour le fermer.

Appuyez sur le tiroir à disque jusqu'au déclic.

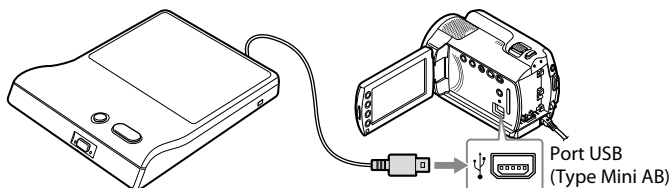
Enregistrement

Vous pouvez raccorder cet appareil au Handycam® afin d'enregistrer des vidéos sur le disque en appuyant simplement sur le bouton  (DISC BURN).

1 Mettez le Handycam® sous tension.

Veillez à raccorder le Handycam® à une prise électrique à l'aide d'un adaptateur secteur. Si vous n'utilisez pas d'adaptateur secteur pour le Handycam®, l'appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est raccorder au Handycam®.

2 Raccordez l'appareil au port USB du Handycam®.



Vous ne pouvez pas utiliser de câble d'extension USB.

3 Insérez un disque neuf ou inutilisé.

Pour plus de détails, voir « Insertion d'un disque » (page 9).

4 Appuyez sur le bouton (DISC BURN).

Les dernières vidéos, qui ont été enregistrées par le Handycam® et qui n'ont pas encore été copiées, sont enregistrées sur le disque.

Si le contenu vidéo est supérieur à un disque unique, répétez les étapes 3 et 4.

Vous ne pouvez pas ajouter de vidéo à un disque déjà enregistré par cet appareil.

Utilisation à partir d'un Handycam®

L'utilisation à partir d'un Handycam® vous permet de bénéficier de plusieurs fonctions d'enregistrement utiles. Par exemple, vous pouvez sélectionner les scènes à enregistrer. Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi de votre Handycam®.

Contrôle de votre enregistrement

Lorsque vous enregistrez des vidéos sur un disque à l'aide de cet appareil, vérifiez que l'enregistrement s'est exécuté correctement en lisant le disque avant d'effacer la vidéo du Handycam®.

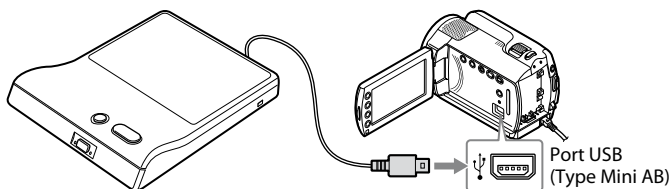
Lecture

Vous pouvez utiliser cet appareil pour lire des disques créés et les visionner sur l'écran du Handycam® raccordé ou sur un téléviseur. Pour une visualisation sur un téléviseur, vous devez raccorder le Handycam® au téléviseur. Pour de plus amples informations sur le raccordement à un téléviseur, reportez-vous au mode d'emploi de votre Handycam®.

1 Mettez le Handycam® sous tension.

Veillez à raccorder le Handycam® à une prise électrique à l'aide d'un adaptateur secteur. Si vous n'utilisez pas d'adaptateur secteur pour le Handycam®, l'appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est raccordé au Handycam®.

2 Raccordez l'appareil au port USB du Handycam®.



Vous ne pouvez pas utiliser de câble d'extension USB.

3 Insérez le disque enregistré à l'aide de cet appareil.

Pour plus de détails, voir « Insertion d'un disque » (page 9).

4 Appuyez sur le bouton (lecture).

La lecture commence depuis le début du disque.

Utilisation à partir d'un Handycam®

Vous pouvez également lire des vidéos en utilisant le Handycam® proprement dit. Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi de votre Handycam®.

A propos de la lecture de disques créés à l'aide d'autres appareils

Reportez-vous au mode d'emploi de votre Handycam® pour de plus amples informations.

? Dépannage

Si vous rencontrez l'une des difficultés suivantes lors de l'utilisation de cet appareil, consultez ce guide de dépannage pour tenter de remédier au problème. Reportez-vous également au mode d'emploi de votre Handycam®. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony.

Le Handycam® est raccordé, mais cet appareil ne fonctionne pas.

- Vérifiez que votre Handycam® est pris en charge par cet appareil (page 7).
- Vérifiez que le Handycam® est raccordé à une prise électrique à l'aide de son adaptateur secteur.
- Assurez-vous que le Handycam® est correctement configuré et que le câble USB est correctement raccordé au Handycam®.
- Débranchez le câble USB du Handycam®. Mettez le Handycam® hors tension, puis remettez-le sous tension. Ensuite, raccordez à nouveau le câble USB au Handycam®.

Impossible d'enregistrer la vidéo sur le disque.

- Vérifiez que le disque est compatible avec cet appareil (page 7).
- Vérifiez que le disque est neuf ou inutilisé. Vous ne pouvez pas utiliser de disque déjà enregistré ou formaté par un autre appareil.
- Vérifiez que la face d'enregistrement du disque est exempte de poussières, de saletés ou de traces de doigts.
- Vérifiez que le disque est installé dans le tiroir à disque avec sa face d'enregistrement vers le bas.
- Des vibrations de l'appareil risqueraient de provoquer un dysfonctionnement du Handycam®. Ne posez pas le Handycam® sur l'appareil.

Impossible de lire un disque.

- Vous ne pouvez lire que les disques créés à l'aide de cet appareil. Il est impossible de lire les disques enregistrés à l'aide d'autres appareils vidéo ou les disques commerciaux préenregistrés.
- Vérifiez que la face de lecture du disque est exempte de poussières, de saletés ou de traces de doigts.
- Vérifiez que le disque est installé dans le tiroir à disque avec sa face de lecture vers le bas.

Impossible d'éjecter le disque.

Le bouton ▲ (éjection) ne fonctionne pas.

- Débranchez le câble USB du Handycam®, mettez le Handycam® hors tension, puis remettez-le sous tension, raccordez le câble USB au Handycam®, puis appuyez sur le bouton ▲ (éjection). Si cela ne fonctionne pas, ouvrez le tiroir à disque à l'aide de l'orifice d'éjection d'urgence (page 9).
- L'appareil ne peut ouvrir son tiroir à disque que s'il est raccordé au Handycam®. Assurez-vous que l'appareil est correctement raccordé au Handycam®.
- Vérifiez que le Handycam® est raccordé à une prise électrique à l'aide d'un adaptateur secteur.
- Il est impossible d'éjecter le disque pendant son enregistrement ou sa lecture.

Précautions

Remarques sur l'utilisation et l'entretien

N'utilisez pas et ne conservez pas l'appareil et les accessoires dans les emplacements suivants :

- Dans des endroits extrêmement chauds, froids ou humides.

Ne les exposez jamais à des températures supérieures à 60 °C, comme en plein soleil, à proximité d'un chauffage ou dans un véhicule garé au soleil. Ils pourraient ne pas fonctionner correctement ou être déformés.

- À proximité de forts champs magnétiques ou de vibrations mécaniques.

L'appareil risquerait de ne pas fonctionner correctement.

- À proximité d'ondes radio ou de radiations fortes.

L'appareil risquerait de ne pas enregistrer correctement.

- À la plage ou dans des endroits poussiéreux.

Si du sable ou de la poussière pénètre dans l'appareil, il est possible qu'il ne fonctionne pas correctement ou que cela entraîne des dégâts irréparables.

Manipulation du boîtier

- Si le boîtier est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement humidifié, puis essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

- Afin de ne pas abîmer la surface, évitez les opérations suivantes :

- Utilisation de solvants tels que des diluants, de l'essence, de l'alcool, des chiffons imbibés de produits chimiques, des répulsifs, de l'insecticide et du filtre solaire.
- Manipulation de l'appareil avec les substances décrites ci-dessus sur les mains.
- Mise en contact du boîtier avec des objets en caoutchouc ou en vinyle pendant une longue période.

Transport

Veillez replacer l'appareil dans son emballage d'origine lorsque vous l'expédiez.

Si l'appareil doit être transporté, pensez à vérifier qu'il ne contient pas de disque.

Condensation

N'exposez pas l'appareil à des changements soudains de température. N'utilisez pas l'appareil immédiatement après l'avoir déplacé d'un endroit frais vers un endroit chaud ou après avoir subitement augmenté la température de la pièce car il se peut que de la condensation se soit formée à l'intérieur de l'appareil. Si la température change subitement pendant que vous utilisez l'appareil, mettez-le hors tension et cessez de l'utiliser pendant au moins une heure.

Lorsque vous déplacez l'appareil entre des températures extrêmes, placez-le dans un sac en plastique étanche à l'air.

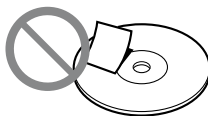
Laissez au moins une heure à l'appareil pour s'adapter à la température ambiante avant de l'utiliser.

Manipulation des disques

- Tenez uniquement les disques par les bords. Ne touchez jamais la surface de lecture/enregistrement.



- Ne collez pas d'étiquettes sur le disque.



- Ne rangez pas les disques dans des endroits poussiéreux ou humides, exposés aux rayons du soleil ou à proximité de dispositifs qui génèrent de la chaleur.
- Pour protéger des données importantes, conservez systématiquement les disques dans leur boîtier.
- Ne nettoyez pas les disques inscriptibles avant d'y enregistrer des données. Utilisez plutôt un ventilateur soufflant pour les débarrasser de toute trace de poussière.
- Il se peut que les données ne soient pas enregistrées correctement s'il y a des rayures ou de la poussière sur la zone non enregistrée d'un disque inscriptible. Manipulez les disques avec beaucoup de précautions.

Caractéristiques techniques

Enregistrement

Appareils pris en charge

Handycam® pris en charge par DVDirect Express

Pour de plus amples informations sur les

Handycam® pris en charge par l'appareil,

reportez-vous à l'adresse suivante :

<http://sony.storagesupport.com/>

DVDirectcompatibility

Disques enregistrables

Disques DVD+R, DVD-R de 12 cm

Lecture

Disques lisibles

Disques créés à l'aide du VRD-P1 (Les autres

disques disponibles dans le commerce ou

enregistrés ne sont pas pris en charge.)

Généralités

Consommation : 7 W (max.)

Température de fonctionnement : 5 °C à 35 °C

Température de stockage : -20 °C à +60 °C

Taille : Environ 143 × 162,5 × 25 mm (L×P×H) à

l'exclusion des parties saillantes

Poids : Environ 400 g

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

- « Handycam » et **HANDYCAM** sont des marques déposées de Sony Corporation.
- « DVDirect » et le logo DVDirect sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Les autres noms de système et de produits utilisés dans le présent manuel sont des marques déposées ou commerciales de leurs fabricants respectifs bien que les symboles TM et ® ne sont pas utilisés dans le document.

